



Servicio de Edición en Inglés para la publicación de textos científicos

El Servicio de Edición en Inglés es una prestación de Nature Publishing Group para la edición de textos en inglés. Mediante este servicio se ofrece la posibilidad de que los editores de revistas internacionales de gran prestigio revisen los textos en inglés que van a ser enviados para su publicación, asegurando así un nivel de calidad excelente en la escritura del inglés.



Servicio por cortesía de:



Luchana 33, 1-3 28010 Madrid Telf +34 91 4474643



POLITÉCNICA





¿Qué es el Servicio de Edición en Inglés?

Es un servicio de corrección tipográfica y de estilo del inglés, que ofrece la posibilidad de revisar los textos científicos en inglés para su publicación en revistas internacionales, al igual que de otros trabajos, como presentaciones a congresos o ponencias. No es un servicio de traducción a inglés.

¿Quién presta este servicio?

Más de 300 editores nativos de Nature Publishing Group en Londres, Nueva York y Sidney, con una amplia experiencia científica, técnica y médica, seleccionados mediante unos estrictos criterios. Nuestra editorial garantiza que la presentación del trabajo en inglés esté dentro de la calidad exigida para su publicación en revistas internacionales. *Este servicio en ningún caso asegura la publicación en las revistas del grupo ni en ninguna otra.* El servicio se tramita desde la oficina en Madrid de Nature Publishing Group Iberoamérica.

revisión de textos médicos *En inglés*

Características del Servicio Oro de Edición en Inglés

- Revisión del inglés por dos editores con experiencia en el área elegida.
- Aprobación por un director editorial del servicio.
- Valoración por un editor senior.
- Sugerencias sobre cómo afinar en determinadas expresiones el inglés y sugerencias de estilo.
- Breve resumen sobre el manuscrito desde el punto de vista editorial con comentarios.
- Los artículos se revisarán en un plazo de 7 días hábiles.

¿Quiénes pueden usar este servicio?

Podrán ser beneficiarios de este servicio los jóvenes investigadores primeros autores de artículos de investigación, que estén realizando su tesis doctoral o bien jóvenes doctores (≤ 2 años) contratados en la Universidad Politécnica de Madrid.

Envío de textos

- Los manuscritos se deben enviar en formato Word (preferentemente), RTF (*rich text format*) o texto.
- Se utiliza la herramienta control de cambios de Word para editar el documento e incluir modificaciones y notas.
- Como los cambios están marcados con esta herramienta se podrán aceptar o rechazar. A continuación puede ver un ejemplo de cómo se recibe un manuscrito revisado.

revisión de textos médicos *En inglés*

Ejemplo de revisión

In Vitro Models for Neuroelectrodes: A paradigm for studying tissue-materials interactions in the brain.

Multiple cell types interact to restore normal brain physiology and promote the formation of glial scars. Through *in vitro* ("in glass") rather than *in vivo* ("in life") experiments, we can directly address the effects of electrodes and foreign objects at the cellular and molecular level, to clarify the roles of different cell types and the mechanisms underlying these roles. For example, cell culture can be used to determine how electrodes cause glial scars, the mechanisms underlying this scar formation, and how glial scars result in the degradation of electrode signals. This information may then lead to novel therapeutic strategies to extend the viability and utility of brain electrode leads.

Relative advantages of *in vitro* models

Cómo acceder a este servicio

El autor del artículo debe antes contactar con el Servicio de Investigación de la UPM (nacional.investigacion@upm.es) especificando en el asunto: Servicio NPG y apellido del primer autor e incluyendo los siguientes datos:

- Nombre de los autores del artículo.
- Primer autor: datos de su relación con la UPM.
- Nombre de la revista, ranking en la lista del JCR y su factor de impacto.
- Longitud del manuscrito (entre 6.000 y 12.000 palabras).

revisión de textos médicos *En inglés*

Cómo enviar el manuscrito a revisar

El Servicio de Edición del manuscrito se gestiona desde la oficina del grupo en Madrid, NPG Iberoamérica.

- Acceda a la página www.npgiberoamerica.com.
- Entre en la pestaña Servicio de Edición en Inglés.
- Cree su nombre de usuario y su contraseña, y rellene los datos solicitados. Recuerde que este servicio es individual.
- Introduzca el código proporcionado por el Servicio de Investigación de la UPM.
- Adjunte su artículo en el formato seleccionado.
- En el plazo de 7 días hábiles nos pondremos en contacto con usted para enviarle el manuscrito revisado.